

# DIGITAL-ANALOG-WANDLER (DAC)

BENUTZERHANDBUCH: D-180 / D-280 / D-580



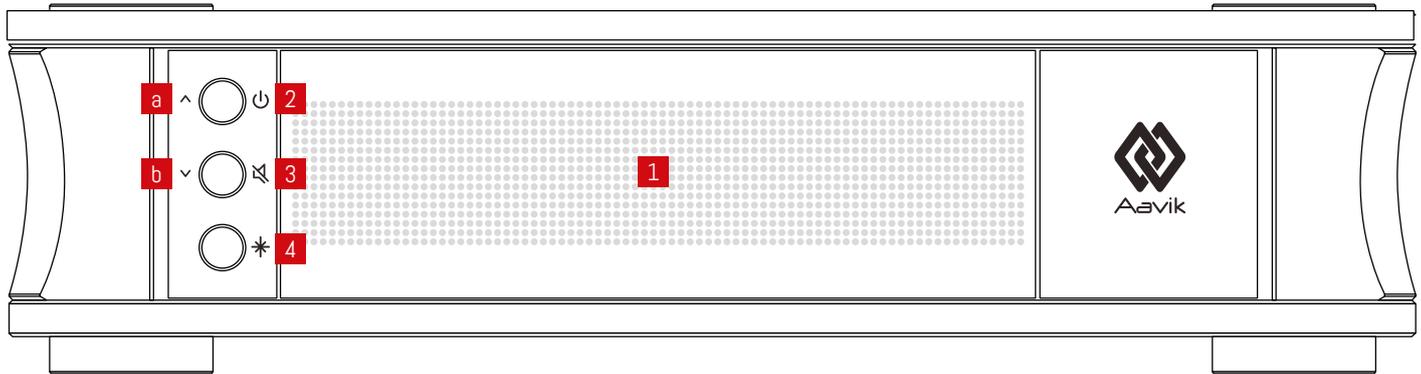
Aavik



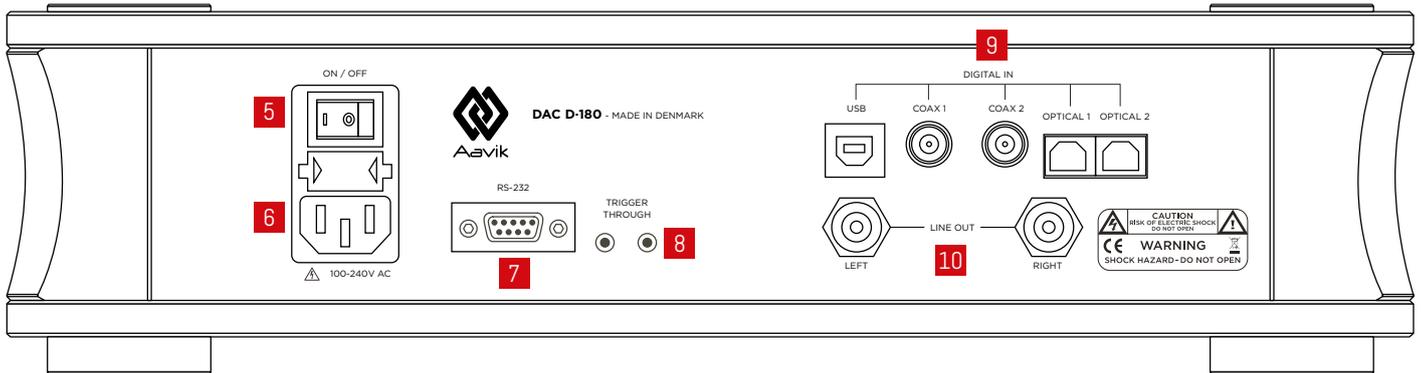
## DAS GERÄT SOLLTE AUSSCHLIESSLICH VON QUALIFIZIERTEM SERVICEPERSONAL GEWARTET WERDEN

1. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig.
2. Bewahren Sie diese Anleitung auf.
3. Beachten Sie alle Warn- und Gebrauchshinweise.
4. Befolgen Sie bitte alle hier gegebenen Anweisungen.
5. Reinigen Sie den DAC nur mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Für eine gründlichere Reinigung trennen Sie zuvor den DAC vom Stromnetz und reinigen Sie diesen, indem Sie dessen Oberfläche mit einem feuchten, fusselfreien Tuch abwischen. Verwenden Sie keine chemischen Lösungsmittel oder andere Reinigungsmittel für die Reinigung.
6. Stellen Sie das Gerät nicht auf in der Nähe von Wärmequellen wie z.B. Heizkörper, Wärmespeicher, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Geräten (einschließlich Verstärkern).
7. Schützen Sie das Netzkabel davor, dass es nicht betreten oder eingeklemmt wird vor allem an dessen Steckern, an der Verbindung zur Steckdose, den Anschlussbuchsen sowie dort, wo das Kabel mit dem Gerät verbunden ist.
8. Trennen Sie das Gerät bei Gewitter oder bei längerer Nichtbenutzung von der Stromquelle.
9. Umgehen Sie nicht die Sicherheitsfunktion des gepolten oder geerdeten Netzsteckers.
10. Stellen Sie das Gerät nur waagrecht auf und platzieren Sie es auf einem geeigneten Tisch oder Rack.
11. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten ausschließlich von dafür qualifiziertem Servicepersonal ausführen.
12. Wartungsarbeiten sind erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, z.B. wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurden, Flüssigkeit auf dem Gerät verschüttet wurde oder fremde Gegenstände in das Gerät gekommen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal zu funktionieren scheint oder fallen gelassen wurde.
1. **WARNHINWEIS** – Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände auf das Gerät fallen können und keine Flüssigkeiten durch Öffnungen in das Gehäuse gelangen. Mit Flüssigkeit gefüllte Gegenstände, wie z.B. Vasen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
2. Das Gerät ist für die Verwendung unter emäßigten klimatischen Bedingungen und in einer häuslichen Umgebung konzipiert worden.
3. Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts, ob die örtliche Netzspannung der Stromquelle mit der auf dem Gerät gekennzeichneten bzw. der in der Betriebsanleitung genannten übereinstimmt. Zur Trennung des Geräts vom Stromnetz ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Das Gerät muss so installiert werden, dass eine Trennung des Steckers von der Stromquelle jederzeit möglich ist.
4. Wenn Sie einen ungewöhnlichen Geruch oder Rauch bemerken, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und schließen Sie das Gerät nicht wieder an.

## TASTEN AN DER VORDERSEITE DES DAC



## ANSCHLÜSSE AUF DER RÜCKSEITE DES DAC



**VORSICHT:** Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu verhindern, darf die Abdeckung (bzw. die Rückseite) nicht entfernt werden. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Überlassen Sie die Wartung ausschließlich dem qualifizierten Servicepersonal des Fachhändlers.

## FUNKTIONEN AN DER VORDERSEITE DES GERÄTS

### 1 DISPLAYANZEIGE

Im Normalbetrieb zeigt die linke Seite des Displays die gewählte Quelle an.

Es ist möglich, mit den Auf/Ab-Tasten die Quelle zu wechseln, wenn der Navigationsmodus aktiviert ist. Beim Ändern von Einstellungen (siehe "MENÜFUNKTIONEN", Seite 7) zeigt das Display die geänderte Einstellung an.

### 2 STANDBY

Drücken Sie die Standby-Taste **2** um den DAC in den Standby-Modus zu versetzen, oder um ihn aus dem Standby-Modus einzuschalten. Wenn sich der DAC im Standby-Modus befindet, leuchtet nur ein gedimmtes LED-Licht in der unteren linken Ecke. Wenn Sie den DAC einschalten, werden die Ausgänge stummgeschaltet, und eine Linie leuchtet am unteren Rand des Displays auf, beginnend in der linken unteren Ecke.

### 3 STUMMSCHALTUNGS-/FERNBEDIENUNGSTASTE

Die Stummschaltungstaste hat mehrere Funktionen. Wenn Sie diese Taste kurz drücken, werden die Ausgänge des DACs stummgeschaltet. Auf dem Display wird "Mute" anstelle der gewählten Quelle angezeigt.

Wenn Sie eine Apple-Fernbedienung verwenden, können Sie den DAC mit dieser koppeln. Um dies zu tun, halten Sie die Stummschalttaste **3** an der Vorderseite des Geräts länger als eine Sekunde gedrückt. Wenn der DAC bereit für die Kopplung ist, blinkt das Display langsam.

Drücken Sie zum Koppeln eine Taste auf Ihrer Fernbedienung. Halten Sie dabei die Fernbedienung auf den DAC ausgerichtet. Auf dem Display wird "Paired" angezeigt. Drücken Sie dann erneut kurz die Stummschalttaste **3** an der Vorderseite des Geräts um zum Normalbetrieb zurückzukehren.

Sie können die Kopplung aufheben, so dass der DAC nicht mehr auf die Fernbedienung reagiert, indem Sie die Stummschalttaste an der Vorderseite des Geräts länger als fünf Sekunden drücken. Danach erfolgt ein schnelles Blinken auf dem Display. Drücken Sie dann eine Taste auf der Fernbedienung, um den Vorgang abzuschließen. Auf dem Display wird "Unpaired" angezeigt. Drücken Sie dann erneut kurz die Stummschalttaste **3** an der Vorderseite des Geräts, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.

### 4 NAVIGATIONS-/MENÜTASTE

Mit der Navigationstaste können Sie die gewünschte Quelle auswählen. Durch Drücken der Navigationstaste **4** wird die Eingangsauswahl aktiviert. Das Display blinkt, zeigt aber weiterhin den gewählten Eingang an. Durch Drücken der Auf-/Ab-Tasten **a** / **b** können Sie die gewünschte Quelle auswählen. Drücken Sie die Navigationstaste erneut, um den Eingangsauswahlmodus zu deaktivieren.

Die Navigationstaste wird auch für den Zugriff auf das Menü verwendet. Siehe "MENÜFUNKTIONEN", Seite 7.

## HINWEIS AUF DER GERÄTERÜCKSEITE

### 5 EIN-/AUSSCHALTER

Bedienen Sie den Kippschalter um zwischen vollständig ausgeschaltetem Zustand und Standby-Modus zu wechseln. Wenn sich der DAC im Standby-Modus befindet beträgt die Leistungsaufnahme weniger als 1 W. Wenn der DAC eingeschaltet ist, beträgt die Leistungsaufnahme weniger als 20 W.

### 6 NETZANSCHLUSS (VORSICHT!)

Der DAC ist für Netzspannungen von 100 bis 240VAC, 50-60Hz ausgelegt. Der Netzanschluss ist für Netzkabel mit einer IEC 60320-C13-Buchse geeignet. Um ein geeignetes Kabel für die beste Klangqualität zu verwenden, kontaktieren Sie bitte Ihren Aavik Acoustics-Händler.

### 7 RS-232, FIRMWARE-AKTUALISIERUNG

Dieser Abschnitt ist nur für qualifiziertes Servicepersonal bestimmt.

### 8 TRIGGER-AUSGÄNGE

Der DAC ist mit zwei DC-Trigger-Ausgängen ausgestattet. Diese können verwendet werden, um den DAC zusammen mit dem Verstärker einzuschalten. Verbinden Sie dazu einen der beiden Ausgänge mit dem Verstärker. Der zweite Ausgang kann zum gleichzeitigen Einschalten eines weiteren Geräts verwendet werden. Der DAC schaltet sich ein, wenn 5-15 VDC an einem der Trigger Ausgänge anliegen.

### 9 DIGITALEINGÄNGE

Der DAC ist mit den folgenden digitalen Eingängen ausgestattet:

USB-Eingang, optische S/P-DIF-Eingänge TOSLINK und elektrische S/P-DIF-Eingänge BNC.

#### OPTISCHER TOSLINK-EINGANG

Der DAC ist mit zwei optischen S/P-DIF (32-192kHz, 16-24 Bit) TOSLINK-Eingängen ausgestattet.

#### BNC-DIGITALE EINGÄNGE

Der DAC ist mit zwei elektrischen S/P-DIF (32-192kHz, 16-24 Bit) Digitaleingängen ausgestattet.

#### USB-EINGANG

Der DAC ist mit einem vollständig isolierten, asynchronen UAC-2-USB-Eingang ausgestattet. Er unterstützt 32-192kHz, 16-24 Bit PCM und DSD64/DSD128 mit DoP-Kodierung.

Für den Anschluss eines Computers mit Mac OS X oder Linux werden keine Treiber benötigt.

Für Windows kann ein Treiber von der Aavik Acoustics Website heruntergeladen werden.

Hinweis: Bei der Wiedergabe von Musik im PCM-Format von einem Computer ist es möglich, eine Abtastrate von bis zu 384 kHz zu wählen. Der PCM-DAC unterstützt jedoch nur Abtastraten bis zu 192kHz.

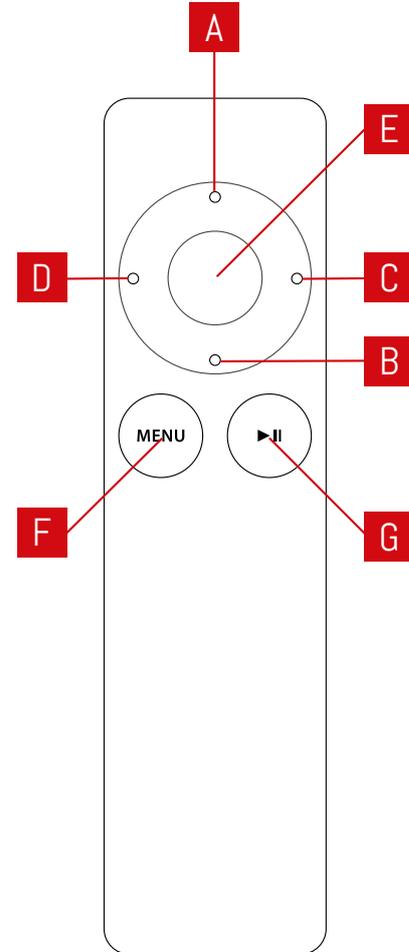


**WARNING:** Um die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages zu verhindern, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Das Blitzsymbol mit einer Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten "gefährlichen Spannung" innerhalb des Gerätegehäuses hinweisen, die stark genug sein kann, um für einen Menschen die Gefahr eines elektrischen Schlages zu bewirken.

## APPLE-FERNBEDIENUNG

- A** UP: Dient zum Ändern der Menüeinstellungen.
- B** DOWN: Dient zum Ändern der Menüeinstellungen.
- C** INPUT +: Drücken Sie diese Taste, um zum nächsten Audioeingang zu wechseln. Von Audio eingang 1 zu Audioeingang 2 usw.
- D** INPUT -: Drücken Sie diese Taste, um zum vorherigen Audioeingang zu wechseln. Von Audio eingang 2 zu Audioeingang 1.
- E** STANDBY: Drücken Sie diese Taste, um den DAC in den Standby-Modus zu versetzen oder um ihn aus dem Standby-Modus heraus einzuschalten.
- F** MENU: Mit dieser Taste rufen Sie das Menü auf oder schalten zurück zum Normalbetrieb. Verwenden Sie die Tasten INPUT + und INPUT -, um das Menü zu durchlaufen, und die Tasten VOLUME UP und VOLUME DOWN, um eine Einstellung zu ändern. Für weitere Einzelheiten siehe "MENÜFUNKTIONEN", Seite 7.
- G** MUTE: Drücken Sie die Taste, um die Ausgänge des DAC stummzuschalten. Wenn Sie die Taste erneut drücken, werden die Ausgänge des DAC wieder aktiviert.



## FACTORY RESET

Sie können alle Einstellungen auf die Werksvorgaben zurücksetzen. Dadurch werden alle vorherigen Einstellungen gelöscht. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Schalten Sie den DAC mit dem Hauptnetzschalter aus **9**
- Warten Sie 30 Sekunden
- Halten Sie die drei Tasten an der Vorderseite des Geräts gedrückt **2 3 4**
- Schalten Sie den Netzstrom ein **9**, während Sie die Tasten an der Vorderseite gedrückt halten
- Alle LED-Anzeigen an der Vorderseite schalten sich ein und bleiben eingeschaltet
- Nach ca. 8 Sekunden schalten sich die LED-Anzeigen wieder aus
- Lassen Sie die Tasten an der Vorderseite los, und schalten Sie den DAC mit dem Hauptschalter aus **9**

## MENÜFUNKTIONEN

Über die Vorderseite des Geräts oder die Fernbedienung können Sie viele Einstellungen des DACs ändern.

Mit der Fernbedienung drücken Sie die Taste "Menu" **F** um das Menü aufzurufen oder zu verlassen

Bei Bedienung des Geräts von der Vorderseite aus, halten Sie die Navigationstaste **4** 3 Sekunden lang gedrückt.

Wenn Sie das Menü aufrufen, wird der DAC-Modus des aktuellen Eingangs auf dem Display angezeigt. In der oberen Zeile des Displays wird die gewünschte Einstellungsoption ("DAC-Modus", wenn Sie das Menü aufrufen) und in der unteren Zeile die aktuelle Einstellung angezeigt.

Mit der Fernbedienung können Sie die Einstellungsoptionen mit den Tasten INPUT + **C** und INPUT - **D** durchlaufen.

Drücken Sie die Navigationstaste **4** an der Vorderseite des Geräts um durch die Optionen zu blättern.

Verwenden Sie die Tasten VOLUME UP **A** und VOLUME DOWN **B** der Fernbedienung oder die Auf- und Ab-Tasten an der Vorderseite des Geräts (**a** / **b**).

Sobald Sie sich im Menü befinden können Sie mit der Fernbedienung alle Einstellungsoptionen in der in der folgenden Abbildung gezeigten Reihenfolge durchlaufen.

Wenn Sie zur Bedienung die Vorderseite des Geräts verwenden, kehrt der DAC zum normalen Betrieb zurück sobald Sie alle Optionen durchlaufen haben.

### EINSTELLUNGEN FÜR EINZELNE FUNKTIONEN

### DISPLAY ANZEIGEN

#### DAC-Modus

Sie können bei dem DAC zwischen vier Einstellungen wählen. Die Standardeinstellung ist "Upsampling, Slow". Sie können das Upsampling ein- und ausschalten, und zwischen einem langsamen (weicher Hochfrequenz-Roll-Off) und einem schnellen (steiler Hochfrequenz-Roll-Off) Filter umschalten Welche Einstellung die beste Klangleistung bietet, hängt von der an den Eingang angeschlossenen Signalquelle ab.



DAC mode  
Non-upsampled, Fast

### EINSTELLUNGEN FÜR EINZELNE FUNKTIONEN

#### Display Helligkeit

Sie können die Helligkeit des Displays in vier Stufen einstellen: 10, 40, 70 und 100 %.



Display brightness  
100%

#### Display Dimmen

Mit dieser Einstellung können Sie festlegen, dass sich das Display nach 1-5 Sekunden automatisch ausschaltet. Die Standardeinstellung ist: Aus. Wenn das Display ausgeschaltet ist, leuchtet eine einzelne, gedimmte LED in der unteren rechten Ecke.



Display dim  
Off

#### Software-Version

Dieser Menüpunkt zeigt die aktuelle Firmware-Version des DAC an.



Software version  
1.0.7



## SPEZIFIKATIONEN

	Aavik D-180	Aavik D-280	Aavik D-580
Digital	2 x BNC S/P-DIF (32 - 192 k-Abtastungen, 24-Bit) 2 x TOSLINK optisch (32 - 192 k-Signale, 24-Bit) USB vollständig isoliert, UAC 2, asynchron USB: PCM 32 - 192 k-Abtastungen, 24-Bit, DSD 64 - DSD 128 Verzerrung: <0,005% (THD bei 1kHz bei 0dB)	2 x BNC S/P-DIF (32 - 192 k-Abtastungen, 24-Bit) 2 x TOSLINK optisch (32 - 192 k-Abtastungen, 24-Bit) USB vollständig isoliert, UAC 2, asynchron USB: PCM 32 - 192 k-Abtastungen, 24-Bit, DSD 64 - DSD 128 Verzerrung: <0,005% (THD bei 1kHz bei 0dB)	2 x BNC S/P-DIF (32 - 192 k-Abtastungen, 24-Bit) 2 x TOSLINK optisch (32 - 192 k-Abtastungen, 24-Bit) USB vollständig isoliert, UAC 2, asynchron USB: PCM 32 - 192 k-Abtastungen, 24-Bit, DSD 64 - DSD 128 Verzerrung: <0,005% (THD bei 1kHz bei 0dB)
Ausgang	1 Paar RCA-Ausgänge Ausgang: 4,5Vrms bei 0dB Ausgangsimpedanz: 100 Ohm	1 Paar RCA-Ausgänge Ausgang: 4,5Vrms bei 0dB Ausgangsimpedanz: 100 Ohm	1 Paar RCA-Ausgänge Ausgang: 4,5Vrms bei 0dB Ausgangsimpedanz: 100 Ohm
Aavik Rausch- reduzierung	Aktive Teslaspulen: 36 Aktive quadratische Teslaspulen: 104 Dither-Schaltungen: 5	Aktive Teslaspulen: 72 Aktive quadratische Teslaspulen: 176 Dither-Schaltungen: 8	Aktive Teslaspulen: 108 Aktive quadratische Teslaspulen: 248 Dither-Schaltungen: 11
Stromverbrauch	Bereitschaft: <0,5W Betrieb: <20W	Bereitschaft: <0,5W Betrieb: <20W	Bereitschaft: <0,5W Betrieb: <20W
Abmessungen	102 x 384 x 380 mm	102 x 384 x 380 mm	102 x 384 x 380 mm
Gewicht	5,4 kg	5,6 kg	7,3 kg



Aavik Acoustics  
Rebslagervej 4  
9000 Aalborg  
Denmark

[aavik-acoustics.com](http://aavik-acoustics.com)

